Bái Lǐ ,

# Dum nokto kvieta

*tradukita de William Auld*

Mi vidis lunlumon
antaŭ kanapo mia:
ĉu frosto kovras la teron?
Mi levis la kapon,
rigardis sur monto la lunon.
Mi klinis la kapon,
kaj pensis pri hejmo lontana.

*Traduko de la ĉina poemo "Jìng yè sī" de Bái Lǐ en Esperanton de* WILLIAM AULD *(∗1924-11-06 – †2006-09-11).*

*Arg-899-1790 (2013-06-05 11:55:01)*

*Tiu ĉi poem-traduko troviĝas en* *http://donh.best.vwh.net/Esperanto/iteraturo/Revuoj/nlr/nlr26/LiPo/kvietau.html.*

Bái Lǐ ,

# Nachtgedanken

*tradukita de Manfred Hausmann*

Argiope-informo:
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Traduko de la ĉina poemo "Jìng yè sī" de Bái Lǐ en la Germanan de* MANFRED HAUSMANN *(∗1898-09-10 – †1986-08-06).*

*Arg-899-1791 (2013-08-06 23:13:25)*